

MIE

Made in Italy

Milano



Гладильная система

Инструкция по эксплуатации

УВАЖАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ!

Благодарим Вас за покупку паровой гладильной системы MIE Milano! Ваша паровая гладильная система MIE Milano оборудована гладильной доской с подогревом гладильной поверхности и профессиональным утюгом. Гладильная система MIE Milano имеет функции поддува и всасывания пара, а также очень удобный механизм поднятия/опускания гладильной доски с газлифтом.

Обязательно ознакомьтесь с инструкцией по применению. В инструкции содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию гладильной системы. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

*Технические параметры могут быть незначительно изменены на усмотрение производителя

**Производитель оставляет за собой право вносить незначительные изменения во внешнее оформление прибора без изменения его основных функций без внесения соответствующих изменений в инструкцию.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Перед использованием гладильной системы внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Обязательно соблюдайте правила техники безопасности!

Паровая гладильная система отвечает общепринятым техническим стандартам и изготовлена в соответствии с действующими техническими законодательными актами (носят рекомендательный характер) Европейского Союза: Директива Совета 73/23/ЕЭС от 14.02.1973 по электрооборудованию, предназначенному для работы в определенных пределах напряжения, Директива по низковольтному электрооборудованию с изменениями в соответствии с Директивой 93/68/ЕЭС Совета ЕВРОПЫ.

Прибор работает от переменного тока напряжением 230В/50Гц, прибор отвечает требованиям защиты от воспламенения согласно директивам ЕС 89/336.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь, что напряжение в сети соответствует данным на информационной этикетке, которая находится за съемным резервуаром для воды гладильной системы. Паровая гладильная система может быть подключена только к одной линии электроснабжения, с розеткой, рассчитанной не менее чем на 16А, при наличии надлежащего заземления и защиты контактов. Производитель не несет ответственность за любые повреждения, вызванные ненадлежащим заземлением устройства.

- По возможности не используйте переходники и удлинители.
- Не храните прибор при температуре ниже 0°C, если в него залита вода. Замерзшая вода в резервуаре, парогенераторе, и паропроводе может вывести прибор из строя
- После снятия упаковки поверьте изделие на наличие видимых повреждений. Если изделие повреждено, использовать его не следует.
- Используйте гладильную систему только в бытовых целях и по назначению. Любое другое использование прибора опасно для здоровья. Гарантийный ремонт не производится в случае, если неисправность гладильной системы возникла в результате исполь-

зования данной системы в не бытовых целях.

- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные использованием прибора не по назначению, ненадлежащую и халатную эксплуатацию, а также за неправильное проведение ремонтных работ.
- Используйте паровую гладильную систему только в сухих помещениях.
- Упаковочный материал гладильной системы храните в недоступном для детей месте.
- Не используйте гладильную систему, находящуюся в неисправном состоянии, с поврежденным электрическим шнуром.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать неисправную гладильную систему, обращайтесь в специализированный сервисный центр.
- Храните гладильную систему в недоступных для детей местах, не допускайте свисания электрического шнура и парового шланга.
- Не вставляйте в отверстия прибора посторонних предметов.
- При включении/отключении прибора держитесь рукой за вилку, не тяните за провод.
- Не подвергайте прибор климатическим воздействиям.
- При подозрении на возникновение неисправностей сразу отключите прибор от электросети.
- Следите, чтобы окружающие люди не попадали в зону действия горячего пара во избежание ожогов. Не направляйте горячий пар на людей и животных.
- Не добавляйте в резервуар для воды никакие химические вещества.
- Не переворачивайте гладильную систему в процессе глажения.
- Избегайте соприкосновения электрического шнура с острыми предметами.
- Всегда убирайте утюг в отсек для хранения после полного остывания утюга.
- Не позволяйте детям и лицам с ограниченными сенсорными, умственными и физическими возможностями пользоваться прибором.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ГЛАДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

1. Вентилятор
2. Клапан слива воды из парогенератора
3. Блокирующая кнопка резервуара для воды
4. Кнопка газлифта для регулирования высоты и складывания гладильной системы
5. Резервуар для воды
6. Регулируемые по высоте опоры ножек для устранения неровностей пола
7. Отсек для хранения электрошнура
8. Отсек для хранения утюга
9. Гладильная доска
10. Регулятор интенсивности пара
11. Переключатель вентилятора (функция поддува/отвода пара)
12. Индикаторная лампа уровня воды
13. Индикаторная лампа готовности пара
14. Индикаторная лампа парогенератора и системы подогрева
15. Подставка для утюга с функцией включения и выключения гладильной системы
16. Паровой шланг
17. Регулятор температуры утюга
18. Индикаторная лампа утюга
19. Кнопка подачи пара из утюга
20. Рукавная платформа с поворотным механизмом

АКСЕССУАРЫ

21. Тефлоновая насадка для утюга
22. Держатель шланга
23. Стойка-вешалка одежды для вертикального отпаривания
24. Картридж-фильтр
25. Резиновая ручка фильтра
26. Сервисный ключ
27. Инструкция



УСТАНОВКА ГЛАДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

Устанавливайте гладильную систему на прочную ровную поверхность!

- Расположите гладильную систему на полу так, чтобы гладильная доска находилась горизонтально относительно поверхности пола и обращена кверху.

- Прикрутите две регулируемые опоры ножек [26] к основанию передних стоек.

- Удерживайте нажатой кнопку газлифта для регулирования высоты и складывания гладильной системы [4] и приподнимайте гладильную доску. Как только желаемая высота будет достигнута, отпустите кнопку газлифта [4]. Гладильная доска бесступенчато регулируется на высоту до 1 метра.

- Поворачивайте регулируемые опоры ножек [6] на передних стойках, пока гладильная система не будет стоять абсолютно ровно.

- Прикрепите подставку для утюга [15] к гладильной системе:

1. Вставьте оба конца трубки подставки для утюга в отверстия, расположенные на торцевой части гладильной системы.

2. Убедитесь, что подставка для утюга располагается горизонтально относительно поверхности гладильной доски.

3. Легким нажатием продвиньте подставку к гладильной доске до полной фиксации.

- Прикрепите держатель шланга [22] к подставке для утюга [15]

- После выбора определенной позиции высоты гладильной доски, установите рукавную платформу [20] сбоку гладильной доски на специально отведенное место и зафиксируйте в одной из трех позиций (специальные отверстия), удобной для Вашей работы.

ВКЛЮЧЕНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

- Откройте отсек для хранения электрошнура [7] и размотайте шнур. Проденьте шнур через специальное отверстие, следите за тем, чтобы шнур не был защемлен.
- Откройте отсек для хранения утюга [8] и размотайте паровой шланг [16]. Установите утюг на подставке [15]. Проденьте паровой шланг через специальное отверстие, следите за тем, чтобы шнур не был защемлен.
- Зафиксируйте шланг [16] в держателе шланга [22].
- Удерживайте блокирующую кнопку резервуара для воды [3] в нажатом положении, снимите резервуар для воды [5]. Откройте крышку, установите картридж-фильтр [24] в резервуар для воды специальной резиновой ручкой [25] и залейте в резервуар чистую холодную воду.

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется использование дистиллированной воды. Использование любой другой воды (даже очищенной фильтрами) приводит к образованию накипи за счет отложения солей и минералов и может вызвать поломку системы.

- Плотно закрутите крышку резервуара
- Установите резервуар для воды [5] на предусмотренное место. Сильно нажмите и удостоверьтесь, что блокирующая кнопка [3] зафиксировалась.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЛАДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

- Вставьте вилку электрического шнура в розетку
- Включение прибора производится путем полного отодвигания назад подставки для утюга [15]:

1. Подставка для утюга в задвинутом положении (корпус располагается над гладильной доской) = гладильная система **отключена**.

2. Подставка для утюга в выдвинутом положении (корпус располагается вне гладильной доски) = гладильная система **включена**.

- С помощью переключателя вентилятора [11] можно выбирать между режимами поддува и всасывания пара. Поверните переключатель влево - вентилятор будет работать в режиме всасывания пара, при повороте переключателя вправо - в режиме поддува.

При установке переключателя в центральную позицию вентилятор не работает. Функции поддува и всасывания пара включаются только при нажатии кнопок [19] на утюге.

- Индикаторная лампа [18] - индикатор нагрева утюга. При включении индикаторной лампы [14] происходит нагревание парогенератора и поверхности гладильной доски.

- Установите регулятор температуры утюга [17] на желаемую температуру. Если установленная температура достигнута, гаснет индикаторная лампа [18]. Нагревание до нужной температуры происходит в течение 3-4 минут.

- При первом включении, перед началом использования необходимо установить утюг на несколько минут на максимальную температуру. На этом этапе возможно появление запаха гари и легкого дыма, что считается нормальным явлением. Происходит адаптация покрытия утюга к высоким температурам. Направьте первый выходящий пар на тканевую салфетку, с паром могут выйти остатки химических веществ, использованных при изготовлении утюга и конденсат пара.

- Начинайте глажение, когда загорится зеленая индикаторная лампа готовности пара [13]. При глажении с паром установите регулятор утюга на значок пара, в противном случае из утюга будет вытекать вода.
- Не беспокойтесь, если зеленая индикаторная лампа готовности пара отключается и включается в процессе работы - это нормально.
- С помощью регулятора интенсивности пара [10] можно контролировать количество пара.
- После длительного перерыва в работе системы необходимо выпускать пар на тканевую салфетку до тех пор, пока его подача не станет равномерной: таким образом, Вы предотвратите попадание воды и пара на обрабатываемые текстильные изделия.
- Заполнение парогенератора водой происходит автоматически с помощью насоса, включающегося на несколько секунд при каждом заливе воды (возможен характерный звук).

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ В ПРОЦЕССЕ ГЛАЖЕНИЯ

-Во время глажения с паром может загореться красная индикаторная лампа уровня воды [12], это означает, что вода в резервуаре заканчивается.

ВНИМАНИЕ! Если загорелась красная индикаторная лампа уровня воды [12], не дожидайтесь, чтобы вода в резервуаре закончилась, сразу прекратите глажение и долейте в съемный резервуар воду! В противном случае насос парогенератора может выйти из строя, что не является гарантийным случаем. Если уже прекращена подача пара при глажении убедитесь, что горит индикаторная лампа уровня воды и долейте воду. При этом убедитесь, что система исправна.

-Заполняйте резервуар водой следующим образом:

1. Отключите гладильную систему. Удостоверьтесь, что погасли все индикаторные лампы.
2. Вытащите вилку из электро розетки.
3. Снимите резервуар для воды и наполните его чистой холодной водой.

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется использование дистиллированной воды. Использование любой другой воды (даже очищенной фильтрами) приводит к образованию накипи за счет отложения солей и минералов и может вызвать поломку системы.

4. Установите резервуар для воды на отведенное место.
5. Включите гладильную систему.

СОВЕТЫ

- С использованием пара можно гладить любые ткани.
- При глажении деликатных тканей не прижимайте поверхность утюга к изделию.
- Не ставьте горячую подошву утюга на ткани с каучуковым покрытием и на ткани с аппликацией.
- Лен, ткани из смесовых волокон, а также ткани темных расцветок проглаживайте с изнаночной стороны, чтобы избежать появления блестящих полос.
- Избегайте попадания крючков, пуговиц и застежек на поверхность утюга.
- Используйте тефлоновую насадку для утюга при работе с тканями особо чувствительными к высоким температурам.

ФУНКЦИЯ	ПРЕИМУЩЕСТВА	ПРИМЕНЕНИЕ
Всасывание пара	<ul style="list-style-type: none">- Отводит излишки пара под гладильную поверхность, делает процесс глажения комфортным- Высушивает текстильные изделия и гладильную поверхность доски во время глажения- Удерживает изделия на поверхности гладильной доски	<ul style="list-style-type: none">- Глажение изделий из легких, скользящих тканей, мужских сорочек, юбок в складку, постельного и столового белья и др.
Поддув	<ul style="list-style-type: none">- Дает возможность гладить без давления на изделие, создает на гладильной доске воздушную подушку	<ul style="list-style-type: none">- Глажение тонких тканей, бархата, трикотажа, шерсти, изделий с бисером, блестками, вышивкой.
Подогрев поверхности гладильной доски	<ul style="list-style-type: none">- Значительно сокращает время глажения- Удаляет конденсат с внутренней стороны доски и способствует тем самым длительному сроку службы системы	<ul style="list-style-type: none">- Джинсовые изделия, одежда из плотных тканей, gobеленовые ткани

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

По окончании работы выполняйте следующие действия:

- Выключите гладильную систему, задвинув подставку для утюга [15] на гладильную доску. Удостоверьтесь, что все индикаторные лампы погасли.
- Вытащите вилку электрошнура из розетки.
- Откройте отсек для хранения электрошнура [7] и намотайте шнур на специально предусмотренное приспособление внутри отсека. Закройте отсек и убедитесь, что крышка защелкнулась.
- Снимите паровой шланг [16] с держателя [22]. Снимите держатель шланга [22]. Внимание! Дождитесь полного охлаждения утюга, прежде чем поместить его в отсек для хранения утюга.
- Откройте отсек для хранения утюга. Намотайте паровой шланг вокруг утюга, поместите утюг в отсек. Закройте отсек и убедитесь, что крышка защелкнулась.
- Удерживайте кнопку газлифта [4] нажатой, надавите на гладильную доску по направлению к полу и удерживайте систему свободной рукой, пока она не сложится.
- Установите прибор в вертикальном положении заостренной частью вверх. Поместите гладильную систему на хранение в сухое помещение.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Гладильная система оборудована фильтром для воды, использование которого снижает образование накипи в парогенераторе и утюге. Фильтр подлежит замене каждые три месяца с учетом средней частоты использования гладильной системы около 4 часов в неделю.

Необходимо периодически очищать парогенератор от известкового налета. Один раз в год, если Вы используете гладильную систему около 4 часов в неделю с фильтром для воды, и один раз в полгода, если система используется такое же количество времени, но без фильтра.

Чтобы удалить известковый налет из парогенератора необходимо обратиться в специализированный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Не добавляйте в парогенератор никакие химические моющие средства!

При очистке корпуса и иных деталей не используйте никакие абразивные чистящие средства, а также жесткие губки и щетки (например для чистки кастрюль), использованные губки с остатками абразивных средств. Кроме того не следует использовать для очистки пасту, политуру для хромированных изделий, пемзу. В зависимости от загрязненности корпус можно протирать сухой или влажной салфеткой из микрофибры. Прежде чем начинать чистку подошвы утюга убедитесь, что подошва утюга остывшая. Перед чисткой подошвы утюга выньте вилку из розетки.

ЧИСТКА И УХОД ЗА ЧЕХЛАМИ

Никогда не используйте систему без чехла.

Для снятия/замены чехла всегда выключайте гладильную систему из розетки и вынимайте вилку из сети.

Подождите пока гладильный стол остынет.

При обнаружении неполадок в работе гладильной системы не пытайтесь самостоятельно отремонтировать ее. Обращайтесь в специализированный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Ремонт гладильной системы неквалифицированным специалистом может нанести вред здоровью человека и окончательно вывести из строя Вашу гладильную систему.

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

В этом разделе вы найдете наиболее часто задаваемые вопросы по данному прибору. Если вы не нашли ответа на свой вопрос в этом разделе, обратитесь в сервисный центр.

Полный список авторизованных сервисных центров MIE можно посмотреть на официальном сайте MIE mie-eu.com.

Вопрос	Ответ
Почему утюг не нагревается?	Утюг не включен. Нажмите кнопку включения POWER-ON на утюге.
Почему утюг не подает пар?	<p>Возможно, в резервуаре недостаточно воды, или же сам резервуар неправильно вставлен в корпус прибора. Наполните резервуар водой и вставьте резервуар в корпус прибора правильным образом. Возможно, прибор недостаточно нагрелся. Нагревание занимает около двух минут. Подождите, пока световой индикатор на утюге загорится голубым. Затем нажмите кнопку подачи пара на утюге для глажки с отпариванием.</p> <p>Возможно, вы не нажали кнопку подачи пара на утюге, на отпаривателе.</p>
Почему прибор производит шум?	<p>Насос внутри прибора издает характерные звуки. Прерывистый звук работающего насоса означает, что вода из резервуара подается в бойлер. Причиной шума также может быть вентилятор прибора. Прибор оснащен вентилятором, который постоянно работает во время эксплуатации прибора. Вентилятор обеспечивает наиболее эффективную работу прибора и не должен выключаться.</p> <p>Если звук работающего насоса не прекращается, в первую очередь проверьте, правильно ли установлен резервуар в корпус прибора. Если резервуар установлен в корпус прибора правильным образом, но звук все равно не прекращается, выключите прибор и обратитесь в сервис.</p>

Вопрос	Ответ
Почему утюг разбрызгивает воду?	Некоторое количество воды может оставаться в шланге после последнего использования прибора, что и приводит к тому, что утюг может начать разбрызгивать воду в первые секунды начала работы.
Можно ли стирать чехол и подкладку гладильной доски?	Чехол гладильной доски можно стирать в стиральной машине в режиме деликатной стирки. Подкладку гладильной доски в стиральной машине стирать нельзя, для нее разрешена только ручная стирка.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение/Частота: 220-240В/50-60Гц

Общая мощность: 2300 Вт

Мощность парогенератора: 1450 Вт

Мощность утюга: 850 Вт

Мощность гладильной доски: 325 Вт

Мощность вентилятора: 25 Вт

Давление пара: 4 БАР

Паровой удар: 5 БАР

Производительность пара: 80 Г/МИН

Регулятор подачи пара: ПЛАВНАЯ РЕГУЛИРОВКА

Объем резервуара для воды: 1,5 Л

Объем бойлера: 0,7 Л

Материал подошвы утюга: СПЛАВ АЛЮМИНИЯ

Размер подошвы утюга: 21,5X11 СМ

Вес утюга: 1,4 КГ

Система Антикапля: ЕСТЬ

Температурный режим: 80-200° С

Длина электрического шнура: 3 М

Длина парового шланга утюга: 210 СМ

Автоматическая смотка шнура питания: НЕТ

Автоматическое отключение: НЕТ

Время ожидания готовности: 7 МИН

Индикатор готовности пара: ЕСТЬ

Индикатор завершения воды в бойлере: ЕСТЬ

Продолжительность работы с паром, до новой заправки бойлера водой: НОН-СТОП

Дозалив: ЕСТЬ

Отверстие для промывки бойлера: ЕСТЬ

Материал бойлера: НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ

Функция очистки: НЕТ

Антиминеральный фильтр: ЕСТЬ

Комплект для вертикального отпаривания: НЕТ

Комплект насадок для паровой чистки: НЕТ

Вертикальное отпаривание: ЕСТЬ

LCD дисплей: НЕТ
Управление: МЕХАНИЧЕСКОЕ
Размер гладильной доски: 130X45 см
Размер гладильной доски в сложенном виде: 136X53X22 см
Наличие рукавной платформы: ЕСТЬ
Наличие полки для белья: НЕТ
Подогрев гладильной поверхности: ЕСТЬ
Поддув: ЕСТЬ
Отвод пара: ЕСТЬ
Тип вентилятора: реверсивный
Высота гладильной доски (в рабочем виде): до 100 см
Уровней высоты: плавная регулировка (газлифт)
Колеса: ЕСТЬ
Дополнительные функции: отсек для утюга и электрошнура
Размер упаковки: 146X55X23 см
Вес НЕТТО: 27 кг
Вес БРУТТО: 31 кг
Цвет: inox - черный
Гарантия: 36 месяцев

ВНИМАНИЕ! Бытовые электрические приборы должны утилизироваться отдельно от прочих бытовых отходов. Пожалуйста, сдавайте их в точки сбора бытовых приборов на переработку, если таковые есть в вашем регионе. За более подробной информацией обратитесь к продавцу или в соответствующий местный орган управления

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантийный срок исчисляется с момента покупки (выдачи товара покупателю).
2. В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия (бесплатный ремонт или замена (новыми или восстановленными компонентами) на усмотрение производителя или уполномоченной организации любой детали, дефектность или неисправность которой обусловлена дефектом, допущенным фирмой-производителем, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в инструкции к товару.
3. Прием изделия в обслуживание сервисным центром осуществляется только при наличии данного гарантийного талона, оформленного надлежащим образом, а также документов, подтверждающих факт покупки (товарный чек, кассовый чек).
4. Под неисправностью подразумевается потеря работоспособности изделия, которая может быть продемонстрирована сотруднику сервисного центра.
5. При признании обращения Покупателя по гарантии необоснованным или негарантийным сервисным центром может быть выставлен счет Покупателю.
6. Гарантия не распространяется на дефекты и износ чехлов на основную и рукавную платформу и корпуса, резиновых колец, предохранительного клапана, быстроизнашивающиеся сменные детали, профилактические работы и чистку, а также на отделяемые детали (паровой шланг, колба). Ремонт или замена вышеуказанных деталей осуществляется платно.
7. Гарантия также не распространяется на дефекты, вызванные попаданием в электрические узлы изделия насекомых, посторонних предметов, использованием воды с содержанием минералов и взвесей, которые приводят к образованию накипи в нагревательных элементах, бойлерах, утюгах и паровых утюжках отпаривателей, парогенераторов, пароочистителях и гладильных систем. А также в случае преждевре-

менного износа товара, наступившего при использовании в экстремальных для товара условиях в течение срока гарантии.

8. Условием бесплатного гарантийного обслуживания являются:

Бережная эксплуатация в точном соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации и отсутствие дефектов, вызванных внешними причинами (падение, удары, использование не по назначению, небрежный уход и транспортировка, воздействие высокой температуры, воздействие воды, несоответствие параметров сети, ремонт изделия третьим лицом и т.п.), если эти дефекты явились причиной неисправности, а также если не изменен серийный номер изделия.

9. Настоящая гарантия является дополнением к законным правам покупателя и ни в коем случае не ограничивает их.

СРОК ГАРАНТИИ на продукцию MIE составляет 36 месяцев со дня продажи, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Срок гарантийного обслуживания изделий, эксплуатирующихся в коммерческих и демонстрационных целях (в магазинах, ателье и др.) составляет 6 месяцев. Сервисные центры: смотрите список авторизованных сервисных центров на сайте www.mie-eu.com

MIE

Made in Italy

Milano

Modern Ironing Equipment

